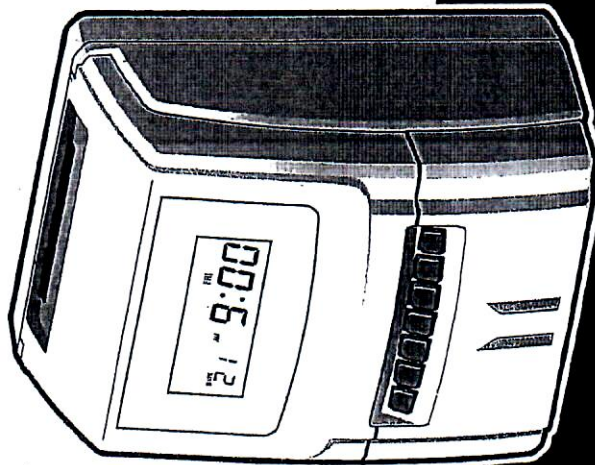


ELECTRONIC TIME RECORDER

MAX[®]



ER-2700

INSTRUCTION MANUAL

☆Before using this instrument, study this manual to ensure safety warning and instructions. Keep this instruction manual with the instrument for future reference.

ER01201



4010166



•This instruction manual is subject to change without notice due to functional enhancement.

MAX[®]

N12ASZ Vol.2

CONTENUTI

PRIMA DELL'USO	2
ISTRUZIONI DI SICUREZZA	2
ACCESSORI	3
ALCUNE CARATTERISTICHE	5
DESCRIZIONE PARTI	6
APERTURA E CHIUSURA DEL PANNELLO ANTERIORE	6
DISPLAY E TASTIERA	6
DISPLAY	6
TASTIERA	7
COME OPERARE	8
COME PROGRAMMARE	9
PROGRAMMARE O MODIFICARE I DATI	9
OPERAZIONI DI BASE PER PROGRAMMARE O MODIFICARE I DATI	9
PROGRAMMAZIONE MODE 1	12
MACHINE MODE 1 (CODE 01)	12
MACHINE MODE 2 (CODE 02)	12
PERIODO PAGA (CODE 03)	13
SCALA 60 O 100 (CODE 04)	13
TOTALE ORE GIORNALIERO (CODE 05)	14
PROGRAMMAZIONE MODE 2 (ANNO, MESE, GIORNO, ORA, E MINUTI) ..	16
PROGRAMMAZIONE MODE 3	16
HOLIDAY (CODE 01)	16
GIORNI SPECIALI (CODE 02)	17
AVANZAMENTO RIGA DI STAMPA, IN/OUT E STRAORDINARIO	17
(CODE 03 to 10, # PER I GIORNI SPECIALI DAL CODE 11 AL 17)	17
ORA LEGALE (CODE 18 to 19)	18
PROGRAMMAZIONE OPZIONI	20
COLLEGAMENTO A SUONERIA ESTERNA	24
SOSTITUZIONE NASTRO INCHIOSTRATORE	25
INSTALLAZIONE STAFFA E POSIZIONE CAPOVOLTA	26
CODICI ERRORE	27
CODICI DI CAUTELA	27
PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO	29
SPECIFICHE	29

1) PRIMA DELL'USO

1-1) ISTRUZIONI DI SICUREZZA

INDICAZIONI

Questo manuale di istruzioni ed il timbracartellino utilizzano vari segnali per una corretta gestione

▲ WARNING: Si sta mettendo in pericolo la vita di chi utilizza l'apparecchio

▲ CAUTION: Si rischia anche la perdita dei dati

REQUEST

Indica un'operazione errata che potrebbe danneggiare l'orologio, o un'operazione che necessita di una riprogrammazione dei dati o che comporterà l'azzeramento della programmazione

MEMO

Indica i punti importanti della programmazione.

★

Descrive le precauzioni funzionali.

SYMBOLS

△ Indica ciò di cui si deve tener conto

○ Indica ciò che NON si deve fare

● Indica ciò che SI deve fare

▲WARNING

Questo è un prodotto di classe A. In un ambiente domestico questo prodotto può causare interferenze radio, nel qual caso può essere richiesto all'utilizzatore di prendere misure adeguate

● Pulire regolarmente la spina della presa di corrente. La polvere che si deposita potrebbe causare un incendio

○ Ottenere la corrente da una singola presa. Bisogna evitare di collegare più spine ad una singola presa

○ Non inserire/disinserire la presa con le mani bagnate

● Non utilizzare lo strumento, se è fuori uso. Se si è operato in uno stato anomalo, cioè in presenza di fumo, che emette un rumore anomalo, o odore strano, si potrebbe causare un incendio o scosse elettriche. Scollegare il cavo di alimentazione immediatamente da una presa di corrente e contattare il proprio rivenditore / distributore per una riparazione.

● Scollegare la spina prima di collegare l'orologio ad una sirena

● Non sostituire la batteria al litio, ma contattare il rivenditore

▲CAUTION

△ I dati programmati possono venir cancellati dalla batteria scarica o dalla mancanza di manutenzione. La ditta produttrice non assume alcuna responsabilità

○ Non smontare né modificare l'apparecchio.

○ Non inserire dita, penne, fili nell'apparecchio per non creare rischi di incendio o shock elettrici

- Utilizzare l'apparecchio con il voltaggio corretto - Non gettare acqua o agenti chimici sul timbracartellini. Se ciò accadesse, staccare immediatamente la presa di corrente e contattare il rivenditore. - Non inserire carta nell'apparecchio per non creare rischi di incendio - Non collocare nessun materiale pesante sul cavo di alimentazione. Potrebbe causare danni o incendi	
Non toccare la testina di stampa. Subito dopo la stampa è molto calda e si rischia la bruciatura. Inoltre lo sporco potrebbe causare problemi alla testina di stampa	
Se il timbracartellini non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo si consiglia di staccare a presa di corrente.	

1-2 ACCESSORIES

Questo apparecchio viene fornito con i seguenti accessori. Controllare che siano inclusi prima di utilizzare l'apparecchio.

1. Manuale di istruzioni



1 booklet

2. Viti per montaggio a muro



: 4-pcs.

REQUEST

- Non far cadere o colpire lo strumento
- Installare l'apparecchio lontano dai seguenti luoghi:
 - non piani e soggetti a vibrazioni
 - polverosi e umidi. Evitare il contatto con l'acqua o liquidi in genere.
 - la cui temperatura sia al di sotto di 0°C/32°F o al di sopra di 40°C/104°F
 - esposti alla luce diretta del sole o soggetti a calore intenso
- Non inserire cartellini diversi da quello prescritto o non utilizzare cartellini danneggiati
- Non utilizzare aerosol umidi o solventi per pulire l'apparecchio, ma solo uno straccio asciutto
- Non inchiostrare la cartuccia. Sostituirla con la cassetta nastro ER-IR102E.
- Utilizzare l'apposita staffa per il montaggio a parete.
- La presa di corrente deve essere vicina all'apparecchio e facilmente accessibile
- Una pausa di 30 minuti è richiesta dopo la stampa di 15 minuti continui



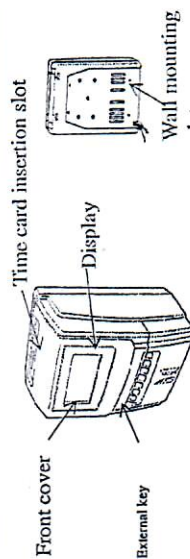
1-3 ALCUNE CARATTERISTICHE

- Fino a 6 colonne (fino a 4 colonne quando viene programmata la funzione di totale ore giornaliero).
- Due colori di stampa (Rosso/Nero)
- Stampa del totale ore giornaliero e dell'accumulazione progressiva
- Si può selezionare la stampa del Totale ore giornaliero ordinario o straordinario.
- 22 passi di programmazione per la suoneria esterna.
- Programmazione di altri passi per giorni speciali
- Stampa minuti regolari (1/60) or 1/100th di ora.
- Si possono selezionare uno dei tre stili dalla seguente tabella:.

Capacity of employees	Setting program
150 impiegati	Senza la funzione del totale ore
130 impiegati	Con funzione del totale ore (senza la funzione del Next Day Overtime)
60 impiegati	Con funzione del totale ore (con la funzione del Next Day Overtime)

- Stampa simboli "Entrata in ritardo: ▶", "Uscita in anticipo: ◀", "Straordinario: ✱" and "Next Day Overtime: ★"
- Si possono selezionare le operazioni in modo automatico o manuale
- Password di protezione per la programmazione.
- Tre tipi di installazione (tavolo, muro e posizione orizzontale).
- Tre tipi di periodo paga (Mensile, settimanale e bi/settimanale).
- Ora legale/solare automatica
- La timbratura della mezzanotte viene fatta sulla stessa riga delle timbrature già effettuate
- Memoria garantita per 3 anni da una batteria al litio
- Formato display: 12 o 24 ore
- Giorno/mese/anno e ora sono già programmati

2) DESCRIZIONE DELLE PARTI



3) APERTURA E CHIUSURA PANNELLO ANTERIORE



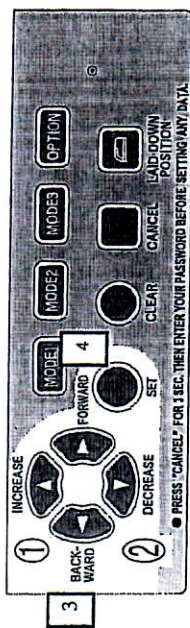
4) DISPLAY E TASTIERA

4-1) DISPLAY



- (A) **DS** Questo simbolo appare nel periodo dell'ora legale
(B) **☀** Questo simbolo appare nel periodo dell'ora legale.
(C) **☀** Questo simbolo appare durante la programmazione
(D) **☀** Questo simbolo appare quando si programmano le Entrate/Uscite dei giorni Speciali

4-2) TASTIERA



[External Keys] Funzione del tasto

No.	Descrizione	Funzioni
①	INCREASE	Per incrementare le cifre
②	DECREASE	Per decrementare le cifre
③	BACKWARD	Per tornare alla programmazione iniziale (Code No.).
④	FORWARD	Per passare alla programmazione successiva (Code No.).
⑤	MODE1	Per programmare Machine Mode1, Machine Mode2, Periodo paga, scala 60 o 100 e Totale ore. (Ved. [7] a pag. 10)
⑥	MODE2	Per programmare giorno/mese/anno, ora corrente. (Ved[8] a pag. 14)
⑦	MODE3	Per programmare Vacanze, Giorni speciali, avanzamento riga di stampa, orario lavoro (IN1 ~ OUT3, OST) e ora legale (Ved. [9] pag.14)
⑧	OPTION	Per programmare la password, la durata della suoneria, la suoneria e l'illuminazione del display. (Ved. [10] pag 18)
⑨	SET	Per confermare tutte le programmazioni e ritornare al modo iniziale
⑩	CLEAR	Per cancellare i dati inseriti
⑪	CANCEL	Per tornare all'inizio della programmazione senza registrazione
⑫	(LAYOUT POSITION KEY)	Per capovolgere la scritta sul display
⑬	IN1 ~ OUT3	Per selezionare la colonna desiderata
⑭	★ (NEXT DAY OVERTIME KEY)	Per stampare l'orario sulla stessa riga di stampa anche dopo la mezzanotte.

5] COME OPERARE

CAUTION	
	Install this instrument on a level place.
	Do not install on or near a place subject to vibration.

1. OPERAZIONI AUTOMATICHE

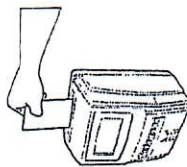
L'ER-2700 stampa automaticamente sulla Colonna corretta in sequenza: IN1, OUT1, IN2, OUT2, IN3 e OUT3 senza premere nessun tasto

1. Incastrare il cartellino fino al punto di inserimento automatico
2. Il cartellino verrà espulso automaticamente dopo l'avvenuta timbratura

2. OPERAZIONI MANUALI

ER-2700 permette anche la selezione manuale delle colonne di stampa

1. Selezionare la Colonna desiderata premendo i tasti "IN1," "OUT1," "IN2," "OUT2," "IN3" o "OUT3"
2. Questo simbolo appare sopra la colonna selezionata
3. Inserire il cartellino fino al punto di inserimento automatico
4. Il cartellino verrà espulso automaticamente dopo l'avvenuta timbratura



REQUISITI

1. Non trattenere il cartellino durante la timbratura
2. Non tirare né spingere il cartellino con le mani.
3. Non coprire nessun foro sul cartellino di timbratura

MEMO

1. Se sul display appare il codice "E-01" il cartellino non è stato inserito correttamente (Ved. [14] pag. 24)
2. Nel caso di programmazione del totale ore, ER-2700 stampa automaticamente il totale giornaliero sulla 5th colonna e l'accumulazione progressiva sulla 6th Colonna dopo aver stampato l'orario sulla 4th colonna

6] COME PROGRAMMARE

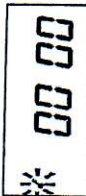
6-1] PROGRAMMARE O CAMBIARE I DATI

Operazioni

1. Premere il tasto "CANCEL" per 3 secondi. Il simbolo appare sul display
2. Dopo aver programmato o modificato i dati premere nuovamente il tasto "CANCEL" Il simbolo scompare.

Protezione con password per la programmazione

Per proteggere i dati inseriti è possibile inserire una password. La password è richiesta per impostare o modificare i dati se è stata programmata in OPTION. (Ved. [10] pag 18)



REQUISITI

Prendere nota della "password" e conservarla in un luogo sicuro per evitare che venga persa o venga utilizzata da personale non autorizzato.

MEMO

Se non si tocca nessun tasto per 60 secondi, il simbolo scompare automaticamente.

6-2] OPERAZIONI BASE DI PROGRAMMAZIONE O MODIFICA DATI

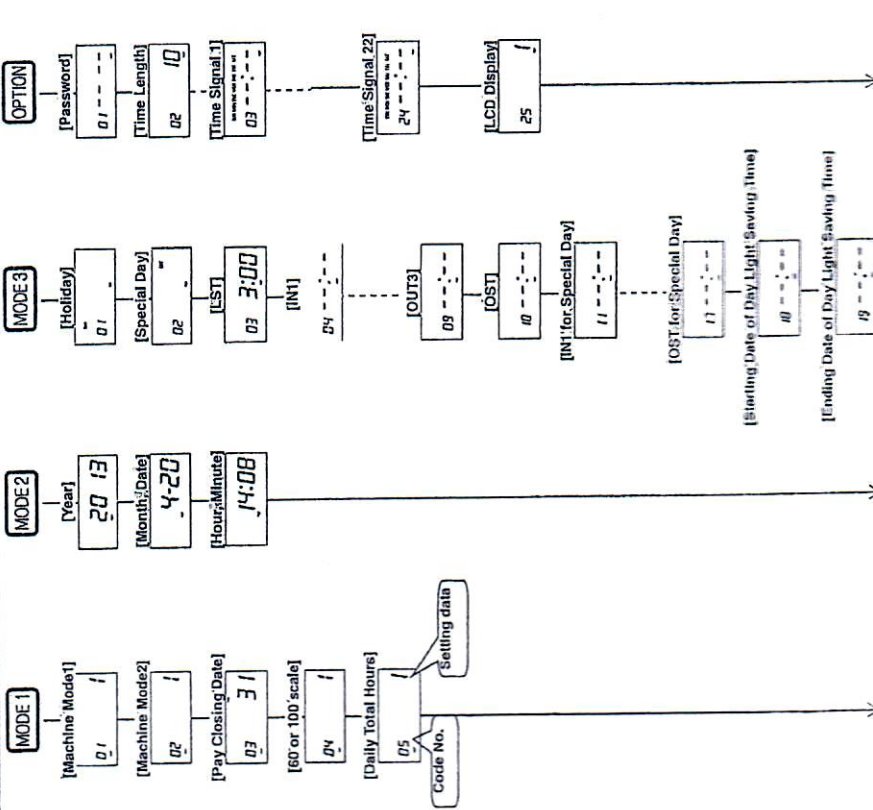
Operazioni

1. Premere il tasto "CANCEL" per 3 sec. Il simbolo appare sul display per indicare che si è entrati in programmazione. Se è stata programmata la password, inserirla prima della programmazione
2. Premere il tasto "MODE 1," "MODE 2," "MODE 3" o "OPTION" per selezionare il modo di programmazione.
Verrà visualizzato il primo passo di programmazione (CODE 01)
3. Premere il tasto "◀ (BACKWARD)" o "▶ (FORWARD)" per selezionare il dato desiderato.
4. Premere il tasto "▲ (INCREASE)" o "▼ (DECREASE)" per modificare i dati.
Se i dati modificati sono OK, premere il tasto "◀ (BACKWARD)" o "▶ (FORWARD)" per passare al passo successivo
5. Premere il tasto "SET" per confermare tutte le modifiche effettuate e tornare al modo di programmazione iniziale. In alternative, premere il tasto "▶ (FORWARD)" all'ultimo passo di programmazione per registrar tutte le modifiche e tornare al modo di programmazione iniziale

MEMO

Premendo il tasto "CANCEL" durante la programmazione si ritorna al modo iniziale senza registrare i dati inseriti

The Contents of Setting Item



- ◆ Dopo aver premuto il tasto "SET", tutti i dati modificati verranno registrati e il display ritorna in modalità di programmazione iniziale (il simbolo apparirà sul display)
- ◆ In alternativa, se si preme il tasto "► (FORWARD)" nell'ultima programmazione si registrano tutti i dati modificati

MEMO

- Quando si seleziona "3(senza la funzione del totale ore)" in Machine Mode 1 (CODE 01 in MODE 1), la programmazione Daily Total Hours (CODE 05 in MODE1) non viene visualizzata.
- Quando non si programma i giorni speciali in Special Day (CODE 02 in MODE 3), dal "CODE 11" al "CODE 17" non vengono visualizzati

7 PROGRAMMAZIONE MODE 1

Premere il tasto "MODE 1" dopo avere premuto il tasto "CANCEL" per 3 sec.
Se è stata programmata la password, inserirla per poter entrare in programmazione

7-1 MACHINE MODE 1 (CODE 01)

Premere **▲** o **▼** per selezionare il numero desiderato usando la seguente tabella per programmare "Capacity of Employees."

A seconda del numero prescelto, verranno attivate tutte le funzioni collegate

◆ Dato iniziale = 1

Number	Capacity of Employees	Function		Printed result on Time Card	
		Daily Total Hours	Next Day Overtime	5 th column	8 th column
1	60	In uso	In uso	Totale ore giornaliero	Accumulazione totale ore giorn.
2	130	In uso	Non in uso	Totale ore giornaliero	Accumulazione totale ore giorn.
3	150	Non in uso	In uso	Orario	Orario

- MEMO** 1. Quando si seleziona "1," non si può utilizzare i tasti "IN3" e "OUT3". Se vengono premuti questi tasti, sul display apparirà l'errore "E-90"
2. Quando si seleziona "2," non si possono utilizzare i tasti "IN3," "OUT3" e "Next Day Overtime(□)". Se vengono premuti questi tasti, sul display apparirà l'errore "E-90"

7-2 MACHINE MODE 2 (CODE 02)

Premere il tasto **▲** o **▼** per selezionare il numero desiderato usando la seguente tabella e programmare il formato "12/24-ore" e "periodo paga"

◆ Dato iniziale = 1

Number	12/24-Hour Format	Pay Period
1	12H	Mensile
2	24H	
3	12H	Settimanale
4	24H	
5	12H	Bi-settimanale
6	24H	

- MEMO** 1. L'orario viene stampato solo nel formato 24-ore
2. Quando si preme il tasto "Laid Down Position," viene visualizzato solo il formato 24 ore.

7-3 PERIODO PAGA (CODE 03)

Dopo aver programmato "Machine Mode2," sul display viene visualizzato "Pay Closing Date"

Mensile

Premere i tasti Δ o ∇ per selezionare "Pay Closing Date." Quando il display mostra il Periodo Paga desiderato, premere il tasto $\rightarrow$

Da $\boxed{03} \boxed{1}$ a $\boxed{03} \boxed{31}$

Settimanale

Premere i tasti Δ o ∇ per selezionare "Pay Closing Date" (da oggi ai prossimi 6 giorni). Quando il display mostra il Periodo Paga desiderato, premere il tasto $\rightarrow$

Da $\boxed{03} \boxed{5-18}$ a $\boxed{03} \boxed{9-24}$

Bi-settimanale

Premere i tasti Δ o ∇ per selezionare "Pay Closing Date" (da oggi ai successivi 13 giorni). Quando il display mostra il Periodo Paga desiderato, premere il tasto $\rightarrow$

Da $\boxed{03} \boxed{5-18}$ a $\boxed{03} \boxed{10-1}$

7-4 SCALA 60esimale o 100esimale (CODE 04)

Premere il tasto Δ o ∇ per selezionare il numero desiderato dalla seguente tabella e programmare "Time Printing Style."

◆ Dato iniziale=1

Numero	Orario stampato nelle colonne IN/OUT	Totale ore giornaliero	Accumulazione progressiva
1	Minuti regolari (1/60)	Minuti regolari (1/60)	Minuti regolari (1/60)
2	1/100 th di ora	1/100 th di ora	1/100 th di ora
3	Minuti regolari (1/60)	1/100 th di ora	1/100 th di ora

1. Quando viene utilizzato il formato 1/100th di ora a "Time Printing Style", ER-2700 stampa l'orario secondo la tabella "Equivalent Time Chart." L'accumulazione progressiva viene corretta dopo essere stata calcolata in minuti regolari (1/60). (Ved. Pag. 14)

Equivalent Time Chart

Minuti regolari (1/60)	1/100th di ora (1/100)	Minuti regolari (1/60)	1/100th di ora (1/100)	Minuti regolari (1/60)	1/100th di ora (1/100)
00	0.00	20	0.34	40	0.66
01	0.02	21	0.35	41	0.68
02	0.04	22	0.36	42	0.70
03	0.05	23	0.38	43	0.72
04	0.06	24	0.40	44	0.74
05	0.08	25	0.42	45	0.75
06	0.10	26	0.44	46	0.76
07	0.12	27	0.45	47	0.78
08	0.14	28	0.46	48	0.80
09	0.15	29	0.48	49	0.82
10	0.16	30	0.50	50	0.84
11	0.18	31	0.52	51	0.85
12	0.20	32	0.54	52	0.86
13	0.22	33	0.55	53	0.88
14	0.24	34	0.56	54	0.90
15	0.25	35	0.58	55	0.92
16	0.26	36	0.60	56	0.94
17	0.28	37	0.62	57	0.95
18	0.30	38	0.64	58	0.96
19	0.32	39	0.65	59	0.98

7-5 TOTALE ORE GIORNALIERO (CODE 05)

Premere il tasto Δ o ∇ per selezionare il numero desiderato dalla seguente tabella e programmare "Style of Daily Total Hours." ER-2700 dopo aver effettuato la stampa nella 4^a colonna, stampa automaticamente il totale ore giornaliero nella 5^a colonna e l'accumulazione progressiva nella 6^a colonna

◆ Dato iniziale=1

Numero	Style of Daily Total Hours
1	Orario regolare
2	Straordinario

1. Se viene programmato "2 (Overtime work)" ma l'inizio dello straordinario non è stato programmato al "MODE 3," ER-2700 stampa "0:00" o "0:00" nella 5^a colonna.

2. Se viene selezionato "3 (No use the Daily Total Hours function)" in "Machine Mode1 (CODE 01)", questo codice di programmazione (CODE 05) non viene visualizzato

Printing Examples of Daily Total Hours

1. Dati programmati: CODE 01=1 (funzione totale ore giornaliero)

CODE 04=1 (minuti regolari (1/60))

D	IN1	OUT1	IN2	OUT2	IN3	OUT3
1	9:01	11:59	12:59	16:40	6:39	6:39
2	8:58	12:01	13:10	18:27	8:20	14:59

[totale ore giornaliero] [accumulazione progressiva]

1. Dati programmati: CODE 01=1 (funzione totale ore giornaliero)

CODE 04=3 (1/100th di ora)

D	IN1	OUT1	IN2	OUT2	IN3	OUT3
1	9:01	11:59	12:59	16:40	6,7	6,65
2	8:58	12:01	13:10	18:27	8,34	14,98 #1

[totale ore giornaliero] [accumulazione progressiva]

#1 Nel caso di 1/100th di ora, il conteggio dell'accumulazione progressiva avviene cambiando i minuti regolari (14:59) in 1/100th di ora (14,98). Le ore accumulate non corrispondono alla somma di 6,65 più 8,34.

2. Dati programmati: CODE 01=3 (non utilizzo della funzione totale ore giornaliero)

CODE 04=1 (Minuti regolari (1/60))

D	IN1	OUT1	IN2	OUT2	IN3	OUT3
1	9:01	11:59	12:59	16:40	6,65	6,65
2	8:58	12:01	13:10	18:27	8,34	14,98

- Quando l'orario non viene stampato nella 4th colonna, ER-2700 non stampa il totale ore giornaliero e l'accumulazione progressiva. Se non si stampa l'orario sulla 4th colonna utilizzando le operazioni automatiche, utilizzare le operazioni manuali premendo "OUT2."
- Quando le entrate "IN" non sono uguali alle uscite "OUT", ER-2700 non è in grado di stampare il totale ore giornaliero e l'accumulazione progressiva

8] PROGRAMMAZIONE MODE 2 (ANNO, MESE, GIORNO, ORA E MINUTI)

Premere il tasto "MODE 2" dopo aver premuto il tasto "CANCEL" per 3 sec.
Se è stata programmata una password, inserirla prima di iniziare la programmazione

[Esempio] 1:35 (PM), 21 Maggio, 2013

Procedura [MODE 2]	Display
Premere il tasto "MODE2". L'anno corrente viene visualizzato sul display.	20 13
Premere $\blacktriangleright$ per visualizzare il Mese/ giorno Premere $\blacktriangleright$ per far lampeggiare il giorno	5 18
Premere $\blacktriangleup$ fino a che il display mostra "21."	5 21
Premere $\blacktriangleright$ per visualizzare le ore/minuti Premere $\blacktriangleright$ per far lampeggiare i Minuti.	13 35
Premere $\blacktriangleup$ fino a che il display mostra "35."	13 35
Premere il tasto "SET" per confermare le modifiche effettuate. Il display torna alla visualizzazione iniziale	21- 1:35

- Il simbolo **DS** appare durante il periodo dell'ora legale
- In Europa, programmare prima il giorno e poi il mese.
- L'orologio inizia da "00" secondi quando si preme il tasto "SET".

9] PROGRAMMAZIONE MODE 3

Premere il tasto "MODE 3" dopo aver premuto il tasto "CANCEL" per 3 sec.

Se è stata programmata una password, inserirla prima di iniziare la programmazione

9-1 HOLIDAY (CODE 01)

Programmare un giorno della settimana come "Holiday." Premere il tasto seguenti per selezionare o deselezionare i giorni della settimana.

I giorni della settimana che sono selezionati sono le "Holiday."

◆ Dato iniziale = Nessuno (tutti i giorni sono deselezionati)

Key	IN1	OUT1	IN2	OUT2	IN3	OUT3	*	▲	▼
Day of the week	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	ALL days are in on.	ALL days are in off.

- L'orario nei giorni "holiday" viene stampato in rosso senza alcun simbolo.
- Il totale ore giornaliero nelle "holiday" non corrisponde alla programmazione "IN/OUT" nel modo 3.

9-2 GIORNI SPECIALI (CODE 02)

Programmare un giorno della settimana come "Special day." Premere il tasto seguenti per selezionare o deselezionare i giorni della settimana. I giorni della settimana che sono selezionati sono "Special day."

◆ Dato iniziale =nessuno (sono deselezionati tutti i giorni)

Key	IN1	IN2	IN3	OUT1	OUT2	OUT3	*	▲	▼
Giorno della settimana	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	Tutti i giorni sono selezionati	Tutti i giorni sono selezionati

1. Si possono programmare le entrate/uscite (IN/OUT) per i giorni speciali dal CODE 11 al CODE 17.

2. Special day e Holiday non possono essere programmati nello stesso giorno della settimana.

L'errore "E-91" appare sul display

9-3 AVANZAMENTO RIGA DI STAMPA, IN/OUT E OVERTIME WORKING (CODE 03 a 10, # FOR SPECIAL DAY: CODE 11 a 17)

Programmare l'avanzamento riga di stampa (LST), le entrate e le uscite (IN/OUT) e lo straordinario (OVERTIME) per attivare la funzione di stampa dei simboli. Entrata in ritardo: "Late-In: ▲," Uscita in anticipo: "Early-out: ▼," Lo straordinario "Overtime: *"

Il totale ore giornaliero viene calcolato tenendo conto di queste programmazioni

CODE No.	Contents of setting program	Initial data
03	LST (avanzamento riga di stampa)	3 : 00
04	IN1 (inizio lavoro)	-- : --
05	OUT1 (fine lavoro)	-- : --
06	IN2 (inizio lavoro)	-- : --
07	OUT2 (fine lavoro)	-- : --
08	IN3 (inizio lavoro)	-- : --
09	OUT3 (fine lavoro)	-- : --
10	OST (inizio straordinario)	-- : --
11	IN1 per giorni speciali (inizio lavoro)	-- : --
12	OUT1 per giorni speciali (fine lavoro)	-- : --
13	IN2 per giorni speciali (inizio lavoro)	-- : --
14	OUT2 per giorni speciali (fine lavoro)	-- : --
15	IN3 per giorni speciali (inizio lavoro)	-- : --
16	OUT3 per giorni speciali (fine lavoro)	-- : --
17	OST per giorni speciali (inizio straordinario)	-- : --

1. L'orario viene visualizzato solo nel formato 24 ore
2. I codici dal CODE 11 al 17 vengono visualizzati solo se lo "Special day" è programmato al CODE 02.
3. Durante la programmazione dal CODE 11 al 17 per Special day sul display appare il simbolo *
4. Gli orari con i simboli "Late-in" and "Early-out" vengono stampati in rosso.

Esempio

Line Shift Time (avanzamento riga di stampa) : 4 : 00

Inizio lavoro (mattino) : 9 : 00

Fine lavoro (mattino) : 12 : 00

Inizio lavoro (pomeriggio) : 13 : 00

Fine lavoro (pomeriggio) : 17 : 00

Inizio straordinario : 17 : 30

Giorni speciali : Nessuno

Procedura	Display
Premere ► per visualizzare CODE 03. L'avanzamento riga di stampa impostato viene visualizzato	03 4:00
Premere ▲ fino a che il display visualizza "4:00."	03 4:00
Premere ► per visualizzare CODE 04 (IN1). Premere ▲ fino a che il display visualizza "9."	04 9:00
Premere ► per visualizzare CODE 05 (OUT1). Premere ▲ fino a che il display visualizza "12."	05 12:00
Premere ► per visualizzare CODE 06 (IN2). Premere ▲ fino a che il display visualizza "13."	06 13:00
Premere ► per visualizzare CODE 07 (OUT2). Premere ▲ fino a che il display visualizza "17."	07 17:00
Premere ► per visualizzare CODE 10 (OST). Premere ▲ fino a che il display visualizza "17." Premere ► per spostare il cursore sui minuti. Premere ▲ fino a che il display visualizza "30."	10 17:30
Premere ► per visualizzare CODE 18.	

9-4 ORA LEGALE/SOLARE (CODE 18 a 19)

Programmare "La data di inizio e di fine ora legale" dopo aver programmato "OST." Nel caso in cui non si programmano i giorni Special in CODE 02, il CODE 18 viene visualizzato dopo il CODE 10.



(Posizione x il mese) (posizione x la settimana)

Figure for month	Jan.	Feb.	Mar.	Apr.	May	Jun.	Jul.	Aug.	Sep.	Oct.	Nov.	Dec.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

Figure for week	1st week	2nd week	3rd week	4th week	Last week
	1	2	3	4	L

MEMO Quando si programma l'ultima settimana del mese, programmare "L" per l'ultima settimana solo se corrisponde alla 4ª settimana

Esempio

Inizio Ora Legale : Ultima domenica del mese di marzo
 Fine Ora Legale : Ultima domenica del mese di ottobre

Procedura	Display
Premere ▶ per visualizzare il CODE 18. L'inizio dell'ora legale viene visualizzato sul display.	18 ---
Premere ▲ o ▼ fino a che il display mostra "3" per Marzo.	18 3 L
Premere ▶ per spostare il cursore sulla programmazione della settimana. Premere ▲ o ▼ fino a che il display mostra "L" per l'ultima settimana.	18 3 L
Premere ▶ per spostare il cursore sulla programmazione del giorno della settimana. Spostare il cursore su "SUN" per il giorno della settimana premendo ▲ o ▼ .	18 3 L
Premere ▶ per visualizzare il CODE 19. Premere ▲ o ▼ fino a che il display mostra "10" per Ottobre.	19 10 L
Premere ▶ per spostare il cursore sulla programmazione della settimana. Premere ▲ o ▼ fino a che il display mostra "L" per l'ultima settimana.	19 10 L
Premere ▶ per spostare il cursore sulla programmazione del giorno della settimana. Spostare il cursore su "SUN" per il giorno della settimana premendo ▲ o ▼ .	19 10 L
Premere ▶ o "SET" per registrar tutti le modifiche apportate, e il display torna automaticamente al modo di programmazione iniziale	19 10 L

MEMO

1. Durante il periodo dell'ora legale, il simbolo **EST** appare sul display
2. Una volta programmata, il cambio dell'ora legale per gli anni successivi è automatico

10) PROGRAMMAZIONE OPZIONI

Premere il tasto "OPTION" dopo aver premuto il tasto "CANCEL" per 3 sec.
 Se è stata programmata una password, inserirla prima di iniziare la programmazione

1) PASSWORD (CODE 01)

Può essere impostata una password di 4 cifre per evitare che personale non autorizzato possa modificare la programmazione o l'orologio dell'orologio.

1. Premere **▲** o **▼** per cambiare il numero di ogni cifra.
2. Premere **▶** per programmare ogni cifra e passare alla cifra successiva. Quando si preme **▶** alla 4^a cifra, la programmazione della password è completata e si passa a CONNECTING TIME LENGTH (CODE 2) come voce successiva di programmazione



Dopo aver programmato la password, il simbolo **f** verrà sempre visualizzato. Before entering the setting mode, the password input screen is displayed; you cannot enter the setting mode unless a correct password is input.

Se non si programma la password, premere il tasto "CLEAR" quando il display visualizza "----" poi premere il tasto "SET". Se viene visualizzato "----" (initial value), premere il tasto "SET".



REQUISITI

Prendere nota della "Password" e metterla in un posto sicuro per evitare che sia persa o che venga utilizzata da personale non autorizzato.

1) DURATA SUONERIA ESTERNA (CODE 02)

Programmare "CONNECTING TIME LENGTH" per segnale esterno. ER-2700 è in grado di controllare il tempo della durata della suoneria esterna, cicalino o carillon



(Connecting Time Length to the External Bell)

Premere **▲** o **▼** per selezionare la durata fino a 60sec.

◆ Initial data= 10 sec.

1. la durata della suoneria può variare da 1 ai 60 secondi

Esempio

Durata=15 secondi

Procedura	Display
Premere ▲ o ▼ fino a che il display mostra "15."	02
Premere ▶ per visualizzare CODE 03 come passo successivo.	EO

2) SUONERIA ESTERNA (CODE 03 to 24)

Programmare gli orari e i giorni della settimana per la connessione alla suoneria esterna

Dopo aver programmato l'orario, selezionare il giorno della settimana.

ER-2700 può programmare fino a 22 "External Time Signal".

◆ Initial data: Orario=--:--:-- giorni della settimana = tutti i giorni

Tasto	IN1	OUT1	IN2	OUT2	IN3	OUT3	*	▲	▼
Giorno settimana	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	Tutti i giorni selezionati	Tutti i giorni deselezionati

Esempio

Orario=AM9:00, giorno settimana=Mon, Tue, Wed, Thu, Fri

Procedura	Display
Premere ▲ o ▼ fino a che il display mostra "9."	03 9:00
Premere ▶ per spostare il cursore sulla programmaz. dei minuti	03 9:00
Premere ▲ o ▼ fino a che il display mostra "00."	03 9:00
Premere ▶ per spostare il cursore sulla programmazione dei gg della settimana	03 9:00
Premere i tasti [IN1] e [*] per disabilitare "SUN" e "SAT."	03 9:00
Premere ▶ per visualizzare CODE 03 per programmare l'orario successivo per la segnalazione	

3) ILLUMINAZIONE LCD (CODE 25)

"LCD Backlight" viene mostrato dopo aver programmato "EXTERNAL TIME SIGNAL."

Selezionare il modo di retroilluminazione desiderato.

Premere **▲** o **▼** per selezionare il numero desiderato dalla seguente tabella.

Number	LCD Backlight
1	ON
2	OFF
3	Illuminato solo quando si eseguono operazioni

11) COLLEGAMENTO ALLA SUONERIA ESTERNA

WARNING

- 1. Togliere la corrente prima di collegare l'orologio alla suoneria esterna

ER-2700 ha un relè di uscita.
Sono utilizzabili un campanello esterno, un cicalino e un carillon che operano nei modi seguenti
(Capacità di contatto: 5A 30V DC)

Procedura

1. Togliere la corrente. Rimuovere le viti dalla staffa come illustrato



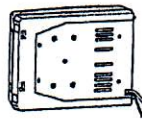
2. Collegare il filo al blocco terminale mediante un cavetto come illustrato



Nel caso di un collegamento di un carillon etc. utilizzare l'ER-2700 come contatto



3. Far passare i fili attraverso la staffa (come illustrato, riposizionare la staffa e attaccarlo a muro)



12) SOSTITUZIONE NASTRO INCHIOSTRATORE

Utilizzare solo il nastro ER-IR102E.
Sostituire il nastro come illustrato, se la stampa è molto chiara

CAUTION

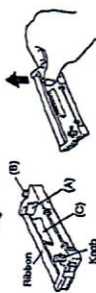
	Never touch a printer head. It is very hot just after printing and you could get burned.
	Disconnect the power cord from a plug socket.
	Wash your hands/body immediately with soap if the ink ribbon rubs off on them.

Procedura

1. Scollegare l'orologio dalla corrente
Aprire e rimuovere il coperchio frontale



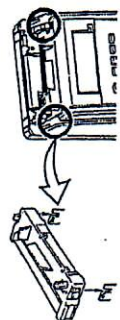
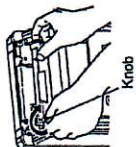
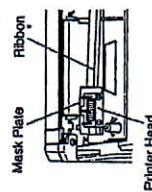
2. Tenere (A), (B) e (C) come illustrato, alzare il nastro per toglierlo



3. Girare la manopola nella direzione indicata per tirare bene il nastro.



4. Inserire il nastro come illustrato tra la mascherina di stampa "Mask Plate" e la stampante "Printer Head". Girare ancora la manopola per tirare bene il nastro.



5. Chiudere il coperchio e collegare l'orologio alla corrente

13

INSTALLAZIONE DELLA STAFFA E POSIZIONE CAPOVOLTA

CAUTION	
!	If mounting on a wall, make sure the wall is strong enough to hold the mount and recorder.
△	Mount ER-2700 by an attached wall mounting plate. Do not use other materials.
⚡	Disconnect a power cord before installing on wall.

Staffa

Se si vuole installare il MAX 2700 al muro, utilizzare la procedura seguente.

- Rimuovere la vite dalla staffa come illustrato
- Fissare la staffa al muro con le 4 viti incluse (accessori).
- Inserire l'orologio nella staffa come illustrato

Laid-Down Position

- Rimuovere il coperchio
- Premere il tasto  per "Laid Down Position."
- L'orologio verrà visualizzato capovolto sul display

27-5:31  1E:5

14

CODICI ERRORE

Error codes	Problem	Solution
E-00	Il cartellino non è inserito correttamente nella posizione di inserimento automatico	Inserire il cartellino fino alla posizione di inserimento automatico
E-01	Il cartellino è inserito dal lato sbagliato	Inserire il cartellino dall'altro lato
E-02	ER-2700 non legge correttamente i dati sul cartellino	Controllare che qualche foro non sia coperto Controllare che il cartellino non sia danneggiato
E-04	- Sono già state effettuate 6 timbrature o 4 (nel caso del totale ore giornaliere) in una giornata. - E' stata effettuata una stampa impropria tramite le operazioni manuali	
E-05	Sono già stati inseriti 150, 130 o 60 cartellini al mese/giorno	ER-2700 può gestire fino a 150, 130 o 60 cartellini al giorno/mese secondo la programmazione impostata
E-08	E' inserito il cartellino del mese precedente	Inserire un nuovo cartellino
E-11	Quando si programma ER-2700, sono stati inseriti valori sbagliati	Inserire valori corretti.
E-69 00	L'inserimento automatico non funziona correttamente	Non trattenere il cartellino durante la timbratura Controllare che il cartellino non sia danneggiato
E-69 01		
E-69 02		
E-90	E' stato premuto un tasto esterno inutilizzabile	
E-91	Quando si programma ER-2700, il giorno special e le vacanze sono state programmate allo stesso giorno della settimana	Inserire valori corretti
E-EE	Malfunzionamento della stampante	Staccare e riattaccare la presa di corrente

15

CODICI DI CAUTELA

Codici di cautela	Problema	Soluzione
E-05	Quando si prova a modificare Machine Mode, Pay Closing Date, Date, LST, o Daily Total Hours, tutti i dati vengono cancellati	Se si preme il tasto "SET" i dati precedenti vengono cancellati e vengono registrati i dati modificati Se si preme il tasto "CANCEL" Tutti i dati vengono cancellati

16) PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO

⚠ CAUTION	
⚠	Never disassemble the instrument by yourself.
⚠	Contact your dealer or distributor if you could not solve the problem after checking the following table.

Problema	Punti da controllare	See
Il display non si accende	La presa di corrente è inserita correttamente?	1
Non c'è traccia della timbratura sul cartellino	Il nastro è inserito correttamente?	12
La fessura per l'inserimento del cartellino è ostruita	Il cartellino è inserito dal lato corretto?	5
Il cartellino è danneggiato?	Il cartellino è inserito troppo violentemente?	5
Errori nella posizione di stampa	Il cartellino è stato tirato con forza durante la timbratura?	
	Il cartellino è stato trattenuto durante la fase di inserimento automatico?	
	Il cartellino è piegato o bagnato?	
Timbratura debole	Il nastro è stato utilizzato troppo a lungo?	
	Il nastro è inserito nella posizione corretta?	12

17) SPECIFICHE

Descrizione	Max Electronic Time Recorder ER-2700
Vollaggio	Europe AC230V 50/60Hz 0.2A Other countries AC220/230V 50/60Hz 0.2A
Dimensioni	241 (H) x 187 (W) x 130 (D) mm
Peso	2.5kg
Orologio	Oscillazione al quarzo Tolleranza +/- 15 sec. al mese (temperatura normale: 25 °C / 77 °F)
Display	Giorno, Ore, Minuti, AM/PM, giorno della settimana USA, 12, 24, 30, 60, 90, 120, 150, 180, 210, 240, 270, 300, 330, 360, 390, 420, 450, 480, 510, 540, 570, 600, 630, 660, 690, 720, 750, 780, 810, 840, 870, 900, 930, 960, 990, 1020, 1050, 1080, 1110, 1140, 1170, 1200, 1230, 1260, 1290, 1320, 1350, 1380, 1410, 1440, 1470, 1500, 1530, 1560, 1590, 1620, 1650, 1680, 1710, 1740, 1770, 1800, 1830, 1860, 1890, 1920, 1950, 1980, 2010, 2040, 2070, 2100, 2130, 2160, 2190, 2220, 2250, 2280, 2310, 2340, 2370, 2400, 2430, 2460, 2490, 2520, 2550, 2580, 2610, 2640, 2670, 2700
Informazioni di stampa	Giorno, ora e minuti (fino a 6 colonne), Totale ore giornaliere, Accumulazione progressiva, Simboli ▶, ◀, ★
Garanzia in caso di mancanza di corrente	Il backup della memoria è supportato da una batteria interna garantita per un periodo superiore ai 3 anni.
Capacità	60, 130 o 150 dipendenti
Colore di stampa	Rosso e nero
Cartellino / nastro	MAX ER-M ER-IR102E (Black/Red)
Temperature tollerata	0 °C ~ 40 °C / 32 °F ~ 104 °F
Temperatura di funzionamento	-20 °C ~ 60 °C / -4 °F ~ 140 °F
Tempo di stampa in continuo	15 minuti
Tempo di riposo	30 minuti

EU Declaration of Conformity

December, 11, 2012

TYPE OF APPLICATION : Declared for the EC directive 2004/108/EC, 2006/95/EC

APPLICABLE RULES : EN55022:2010
EN61000-3-2:2006+A2:2009
EN61000-3-3:2008
EN55024:2010

IEC61000-4-2:2008
IEC61000-4-3:2006+A1:2007+A2:2010
IEC61000-4-4:2004
IEC61000-4-5:2005
IEC61000-4-6:2008
IEC61000-4-8:2009
IEC61000-4-11:2004
EN 60950-1:2006 + A1:2009 + A1:2010 + A12:2011

TIME RECORDER : MAX
TRADE NAMES : MAX
MODEL NUMBER : ER-2700
APPLICANT : MAX Co., Ltd.
5-6, Nihombashi, Hakozaki-cho,
Chuo-ku, Tokyo, 103 JAPAN

I HEREBY STATE THAT : The measurements / test shown in this application were made in accordance with the procedures indicated and the energy emitted, electromagnetic compatibility and safety by this equipment was found to be within the limits applicable. I assume full responsibility for the accuracy and completeness of these measurements / test and vouch for the qualifications of all persons taking them.

I FURTHER STATE THAT : On the basis of the measurements / test made, the equipment tested is capable of operation in accordance with the requirements of the EC directive 2004/108/EC, 2006/95/EC and standards EN55022 Class A limit, EN55024, EN61000-3-2, EN61000-3-3 and EN60950 under normal use and maintenance.

APPROVED BY:

Takashi Sahara

Takashi Sahara / General Manager
Product Engineering
MAX Co., Ltd.